PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Ten produkt jest przeznaczony do użytku tylko jako zestaw słuchawkowy do podłączenia do komputera i do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani na działania o sucie, zwierząt lub soboty materiałów ani skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.
Instrukcja na temat akumulatorów
Produkt ten jest wyposażony w akumulator litowo-polimerowy. Nie należy go uszkadzać, otwierać ani rozkładać; nie należy też użytkować go w środowisku wilgotnym lub powodującym korozję. Nie narażać produktu na działanie temperatur niższych niż 0°C (32°F) ani przekraczających poniżej na ilości oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Zużyte akumulatory mogą zawierać szkodliwe substancje, które przy nieświadomej utylizacji mogą zaszkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi. Z tego powodu konieczny mieszkańcy dostarczyć zużyte urządzenie do wyznaczonego punktu zbiórki. Gwarantuje to także prawidłowe usunięcie wbudowanego akumulatora.
Zapobieganie uszkodzeniom słuchu
Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, należy przestrzegać lub nasłuchach, jak również długotrwałe głośne słuchanie może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.
Deklaracja zgodności
Jöllenbeck GmbH oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi odpowiednimi dyrektywy 1999/5/WE. Kompletną treść deklaracji zgodności można uzyskać na naszej stronie internetowej www.speedlink.com.
Informacja o ogodności
Zużyte urządzenia elektryczne, elektryczne lub elektromagnetyczne z wyjątkiem częściowych i uszczelnionej radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, akumulatorowe, wodoodporne wirtuozowi mogą być przekazywane zakładom w stanie oryginalnie zurządzeń i akumulatorów, które należy zachować wtedy wtedy odpad od zostać zakładom.
Pomoc techniczna
W razie problemów technicznych z tym produktem zwróć się do naszej pomocy technicznej, najlepiej za pośrednictwem naszej strony internetowej www.speedlink.com. Możesz też wysłać wiadomość elektroniczną na adres customer-help@speedlink.com.

HU

Rendeltetésszerű használat
Ez a termék csak headsetként számítógépre történő csatlakoztatáshoz és zárt helyiségben való használatra alkalmas. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek a termék kereskedelmi célú használatából, a nem rendeltetésszerű használatból, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból erednek.
Elemre vonatkozó tudnivalók
A termék beépített lítium-polimer akkumulátorral van ellátva. Ne sértse meg, ne nyissa fel és ne szedje szét, valamint ne használja nedves és/vagy rozsdásodó környezetben. Ne tegye ki a terméket 60 °C (140 °F) feletti hőmérsékletnek. Az alkalmazás hatékonyságának jelentős csökkenése, valamint a termék károsodása is előfordulhat, ha a termék elemeit olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, melyek szakszerűtlen ártalmatlanítás vagy tárolás esetén kárt tehetnek a környezetben és egészségében. Végső felhasználóként tönkrement vagy kimerült elemeket, illetve akkumulátorokat, amelyek ezek a kapott, gyűjtőhelyen adja le. Így szavatolhatod a benyújtott akkus megfelelő kiselejtezése is.
Halláskárosodás elkerülése
FIGYELEM! A fej- és fülhallgatók használata, valamint hosszabb ideig tartó, nagy hangerő történő zenehallgatás halláskárosodást okozhat.
Megfelelőségi nyilatkozat
A „Jöllenbeck GmbH kijelenti, hogy ez a termék megfelel az 1999/5/EC uniós irányelv vonatkozó biztonsági követelményeinek és egyéb releváns rendelkezéseinek. A nyilatkozat a www.speedlink.com címen igényelhető meg.
Megfelelőségi tudnivalók
Évés statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők hatásának kitett elektromos, elektronikus és elektromágneses készülék, mikrohullámú sütők, kazánnyi hallására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékhez.
A használati tudnivalók
A karmánbetegségek
Használat hangerőszabályozás mozgás problémák esetén fordulj Tanácsosnak orvosához, melyet leggyorsabban információkon www.speedlink.com keresztül is elérhet el. Másoktámen e-mailben is fordulhat hozzánk: customer-help@speedlink.com.

CZ

Použití podle předpisů
Tento produkt je vhodný pouze jako headset pro zapojení do počítače a použití v uzavřených prostorách. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození způsobená komerčním použitím, použitím, které neodpovídá nedbalému, nesprávnému, nevhodnému nebo v rozporu s účelem, který byl pro výrobek v jeho účelům, než bylo uvedeno výrobcem.
Upozornění k baterián
Tento produkt je vybaven lithium-polymerovým baterií. Nepoškozujte ji a ani ji nerozebírejte a ani nerozložitejte a nepoužívejte jsme ve vlhkém anebo korozivním prostředí. Výrobek nevystavujte teplotám nad 60°C (140°F). Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že výrobek se nesmí vyhazovat do domácího odpadu. Vybité baterie a akumulátory mohou obsahovat kontaminující látky, které při nesprávném odstraňování nebo skladování mohou ohrozit životní prostředí a Vaše zdraví. Jako koncový uživatel máte dle zákona povinnost, odevzdat vyloučilé akumulátory a baterie na sběrném místě. Tímto se zajišťuje správná likvidace použitého akumulátoru.
Zabránění poškození sluchu
POZOR! Použití náušních nebo sluchátek, a dlouhodobý poslech vysoké hlasitosti může způsobit trvalé poškození sluchu.
Prohlášení o shodě
Firma Jöllenbeck GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu s hlavními bezpečnostními ustanoveními směrnice EU č. 1999/5/EC. Kompletní Prohlášení o shodě můžete najít na našich stránkách www.speedlink.com.
Informace o konformitě
Za použití starých zařízení, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (sálová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné trouby) může být v omezené funkčnosti přístroje (přístroje). V takovém případě se doporučuje zvětšit vzdálenost k rušivému zařízení.
Technický support
V případě technických problémů s tímto produktem se obraťte na naši technickou podporu, nejlépe prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com. Můžete také zaslat e-mail na customer-help@speedlink.com.

GR

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μόνο ως ιατρικό ακουστικό για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή και για τη χρήση σε κλειστούς χώρους. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες σε άτομα, ζώα ή αντικείμενα που προκλήθηκαν από μη εμπορική χρήση του προϊόντος, μη διαχειριστικά από την αναμφίβολα από την κατασκευαστή, σκοπό.
Υποδείξεις για τις μπαταρίες
Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ένα λιθίου-πολυμερικό συσσωρευτή. Μην τον καταστρέφετε, μην τον ανοίγετε και μην τον αποσυναρμολογείτε και συνδυασμού να μην τον χρησιμοποιείτε σε υγρό και/ή σε περιβάλλον διάβρωσης. Μην εκθέτετε το προϊόν σε θερμοκρασίες κάτω από 60°C (140°F). Το σύμβολο του διαχωρισμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα κανονικά σας οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές μπαταρίες και οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν επιβλαβείς ουσίες, οι οποίες μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν δεν απορριφθούν και τα υλικά τους χρήσης στη απορριμμάτων να παραδίδετε σε δημόσιους συλλογείς συλλογής σε ένα επίπεδο καθορισμένο σημείο συγκέντρωσης. Έτσι εξασφαλίζεται η σωστή απόρριψη του ενσωματωμένου συσσωρευτή.
Αποφυγή βλάβης στην ακοή
Για να αποφύγετε τη βλάβη στην ακοή σας, μην το χρησιμοποιείτε για μεγάλο διάστημα σε υψηλή ένταση μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμες βλάβες στην ακοή.
Δήλωση Συμμόρφωσης
Διά της παρούσης η Jöllenbeck GmbH δηλώνει ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της Ε.Ε. 1999/5/Ε.Κ. Μπορείτε να ζητήσετε την πλήρη δήλωση Συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα μας στο www.speedlink.com.
Υποδείξη συμμόρφωσης
Οι ηλεκτρικές συσκευές στοιχείων, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (κεραίες) ενισταστούς, κινητά τηλέφωνα, απορρίπτος συσκευών μικροκυμάτων) ενδέχεται η ανάπτυξη στη λειτουργία του σε κάποιο της ζώνη συσκευών. Σε αυτή την περίπτωση διατηρείτε μεγαλύτερη απόσταση προς τις πιθανώς παρεμβαλλόμενες συσκευές.
Τεχνική υποστήριξη
Σε περίπτωση τεχνικών δυσκολιών με αυτό το προϊόν, απευθυνθείτε στην τεχνική υποστήριξη στο οποίο έχετε πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας μας στο www.speedlink.com. Εναλλακτικά μπορείτε να επικοινωνήσετε μαζί μας μέσω E-Mail στη διεύθυνση customer-help@speedlink.com.

FI

Määräysten mukainen käyttö
Tämä tuote soveltuu ainoastaan kuulokemikrofonina tietokoneeseen liitettäväksi ja käytettäväksi suljetuissa tiloissa. Jöllenbeck GmbH ei ole mitään vastuuta henkilöiden tai eläinten tuokkaantumista tai esineiden vahingoittumista, jotka ovat aiheutuneet tuotteesta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.
Paristoa koskevia ohjeita
Tässä tuotteessa on litiumpolymeeriakku. Älä ei saa vaurioittaa, avata tai purkaa osiin, äläkä myöskään käytä kosteassa jaha korrosiolle alttiudessaa ympäristössä. Älä altista tuotetta lämpötiloille, jotka ovat yli 60°C (140°F). Yliviivattu roska-astiasymboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa. Käytetyt paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita, jotka voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttä, mikäli ei hävitetä ja varastoida asianmukaisella tavalla. Tuotteen käyttöiän päätyttyä sinun on toimitettava se keräyspaikkaan käytetyt sähkölaitteet viimeisimmän vastaanottajan kerätyspisteeseen. Siten voidaan varmistaa myös asennetyn akkujen mahdollisten haitallisten vaikutusten.
Kuulovaurioiden välttäminen
HUOMIO Kuulovaurioiden ja kuulokkeiden käyttö sekä pitkäaikainen kohtuuton äänenvoimakkuuden kuuntelu voivat aiheuttaa pysyvän kuulovaurion.
Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Jöllenbeck GmbH vakuuttaa, että tämä tuote on EU-direktiivin 1999/5/EY turvavaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on kokonaisuudessaan saatavilla osoitteessa www.speedlink.com -verkkosivustolta.
Vaatimustenmukaisuutta koskevia huomautuksia
Vioma käsitteet, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteet, matkapuhelimet, mikroaaltopuhdistuksen) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Tällöin voidaan varmistaa myös häiriön aiheuttavasta laitteesta.
Tekninen tuki
Jos sinulla on teknisiä vaikeuksia tämän tuotteen kanssa, ota yhteyttä tukeemme, jonka saavut parhaiten verkkosivujemme kautta osoitteessa www.speedlink.com. Vaihtoehtoisesti voit ottaa yhteyttä sähköpostitse customer-help@speedlink.com.

NO

Forskriftsmessig bruk
Dette produktet er kun ment som headsett for tilkobling til en datamaskin, og kun for bruk i lukkede rom. Jöllenbeck GmbH tar intet ansvar for produkter eller for personskader, skader på dyr eller materielle skader, som skyldes ikke forskriftsmessig bruk av produktet, misbruk av produktet eller det som er angitt fra produsenten.
Batterianvisninger
Dette produktet er utstyrt med et Lithium-polymer batteri. Skader på, åpning av eller demontering skal ikkegjøres, og det skal ikke brukes i fuktige og korrosive omgivelser. Ikke utsett produktet for temperaturer over 60°C (140°F) Hvis produktet skal kastes i husholdningsavfallet. Gamle batterier og batterier batterier kan inneholde skadelige stoffer som kan skade miljøet og helsen din hvis de ikke blir kastet på riktig måte. Som sluttbruker rettslig forpliktet til å levere brukte elektriske batterier og batterier til et egnet innsamlingssted. Dette sikrer det også korrekt avfallsbehandling av integrerte batterier.
Forhindre hørselskade
OBS: Bruk av øreplugger eller hodetelefoner, og langvarig lytting til høyt lydvolum, kan føre til varige hørselskader.
Samsvarserklæring
Herved erklærer Jöllenbeck GmbH at denne produkten er i samsvar med de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelsene i EU-direktiv 1999/5/EC Den komplette samsvarserklæringen kan du finne på vår website under www.speedlink.com.
Samsvarsmerking
Elektriske og elektroniske apparater, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølgeutlandinger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatets(apparatene. Forslag i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.
Teknisk støtte
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du nærest kan nå via vår nettside www.speedlink.com. Alternativt kan du kontakt via e-post til customer-help@speedlink.com.

1 CHARGING

2 POWER OFF

3 DETECTION PROCESS

4 SYNCHRONISING

5 AUDIO SETUP

6 REMOTE CONTROL

Telephone function*	Power button (A) operation
Voice dial	Press and hold A for 2sec.
Redial	Press A twice
Answer call	Press A
Reject call	Press and hold A for 2sec.
End call	Press A (in conversation)
Switch to headset/phone	Press and hold > for 2sec. (in conversation)
Mute/unmute	Press A twice (in conversation)

* Range of functions is device dependant

7 ADJUSTING

SE

1. Ladda först upp headsetet genom att koppla det till en ledig USB-anslutning (500mA)med medföljande USB-laddningskabel. Under laddningsprocessen lyser ljuset indikatorlampan på headsetet rött och när laddningen är färdig slocknar den. Ladda upp headsetet helt innan det används första gången och kom ihåg att det då kan ta lite längre tid än vanligt (ca 3 timmar). Det går inte att ladda headsetet medan det används.
2. Försäkra dig om att headsetet är avstängt – om inte så håller du Power-knappen inne i ca fem sekunder för att stänga av det.
3. Starta den funktion som upptäcker nya headset(PC) eller Apparat(Mac) på din dator eller smartphone. Den här processen varierar, beroende på vilket operativsystem som används. Mer information finns i apparatens manual. I Windows® hittar du funktionen genom att högerklicka på headsetikonen i systemfältet och därefter välja Lägg till enhet. Om headsetet är avstängt – om inte så håller du Power-knappen inne i ca fem sekunder för att stänga av det.
4. Sätt sedan headsetet på kopplingsläge genom att hålla Power-knappen inne i ungefär åtta sekunder. Under uppdateringsprocess kommer indikatorlampan att blinka omväxlande blått och rött i ca 60 sekunder. Sedan slutar du in Bluetooth-symbolen i operativsystemet. Om du måste mata in en lösenkod skriver du in 0000. När förbindelsen upprättats hörs i stället ett bekräftelsemeddelande blått med fyra sekvenser.
5. I Windows® finns nu ytterligare audioapparater i kontrollpanelen – kontrollera att de valts som standard för in- och uppspelning.
6. Knapparna på headsetets högra sida används för att reglera volymen och styra uppspelningen: med + ökas och med - minskas volymen; med pilknappama navigerar du i spellistan. Listan över telefonfunktioner hittar du i tabellen.
7. Med den regelbarta bygeln kan du anpassa headsetet efter din huvudstorlek.
8. För att sätta på och stänga av headsetet håller du Power-knappen inne i ungefär fem sekunder.

DK

1. Oplad først dit headset idet du forbinder det via dit vedlagte USB-opladekabel med en ledig USB-balance (500mA). Under opladningen lyser LED på dit headset rød, efter afslutning slukkes lysdioden. Oplad dit headset vellygt inden det anvendes første gang og husk at det så kan tage lidt længere tid end sædvanligt (ca. 3 timer). Under opladningen er en opladning ikke mulig.
2. Sørg for, at dit headset er slukket - hvis det ikke er tilfældet, tryk og hold „Power"-tasten for ca. 5 sek.
3. Start på din computer eller dit Smartphone genkendelsen af nye Bluetooth®-enheder. Denne proces er forskelligt afhængigt af operativsystemet, ydertligere henvisninger finder du i enhedens brugervejledningen. Under Windows® finder du denne funktion via et høre musetik på Bluetooth®-symbolet i tray-området ved siden af uret eller via systemstyringen, under Mac OS® gen mottavarende symbol eller i systemindstillingen.
4. Sæt dit headset nu til forbindelsesfunktion idet du holder „Power"-tasten trykt for ca. otte sekunder. Under gentkendelsesfasen starter LED på blinke skiftevis blå og rød for ca. 60 sekunder. Via operativsystemet opretter du nu forbindelsen. Hvis det bliver nødvendigt at indtaste en kode, indtaster du „0000". Efter succesfuld afslutning blinker LED blå i afstande på 4 sekunder.
5. Under Windows® findes der så yderligere audio-enheder i systemstyringen – sørg for, at standardenheder til optagelse og afspilning er korrekt.
6. Tasterne på højre side af dit headset bruges til lydstyrkeregulering og styring af afspilningen: + øger, - reducerer lydstyrken; med piltasterne navigerer du i afspilningslisten. Listen over telefonfunktionerne finder du i tabellen.
7. Med den variable holdebøjle kan du tilpasse hovedstørrelserne til dt størrelse.
8. Tænd og sluk for dit headset ved at holde tænd/sluk-knappen nede i ca. fem sekunder.

PL

1. W celu naładowania akumulatora, podłącz zestaw słuchawkowy za pośrednictwem dołączonego kabla ładowania USB do wolnego portu USB (500mA). W trakcie ładowania zapala się czerwona dioda w zestawie słuchawkowym, po naładowaniu akumulatora dioda gaśnie. Przed pierwszym użyciem zestawu słuchawkowego należy do końca akumulator, pamiętając o tym, że pierwsze ładowanie może zająć więcej czasu, niż zwykle (około 3 godziny). Nie można ładować akumulatora przy jednoczesnym odtwarzaniu dźwięku.
2. Upewnij się, czy zestaw słuchawkowy jest wyłączony – jeśli nie, naciśnij i przytrzymaj przez około pięć sekund przycisk zasilania.
3. W komputerze lub smartfonie lub komputerze uruchom wykrywanie nowych urządzeń Bluetooth®. Przebieg tej operacji ma różne etapy w zależności od używanego systemu operacyjnego, szczegółowe informacje na ten temat można w instrukcji obsługi danego urządzenia. W systemie operacyjnym Windows® funkcja ta jest dostępna po kliknięciu prawym klawiszem myszy ikony Bluetooth® na pasku informacyjnym obok zegarka lub w menu Panel sterowania, natomiast w systemie operacyjnym Mac OS® po kliknięciu odpowiedniej ikony, bądź w menu Preferencje systemowe.
4. Następnie przełącz zestaw słuchawkowy w tryb łączenia, naciskając i przytrzymując przez około osiem sekund przycisk zasilania. W trakcie fazy wykrywania, dioda przez około 60 sekund miga naprzemiennie niebieskim i czerwonym kolorem. Teraz za pośrednictwem systemu operacyjnego utwórz połączenie. W razie potrzeby wprowadź kod „0000". Po pomyślnym nawiązaniu połączenia dioda miga niebieskim kolorem w czterosekundowych odstępach czasu.
5. W systemie operacyjnym Windows® przejdź do menu Panel sterowania, którym znajdują się funkcje audio – musisz być one wybrane jako standardowe urządzenia do odtwarzania i nagrywania.
6. Przyciski z prawej strony zestawu słuchawkowego służą do regulacji głośności i sterowania odtwarzaniem: + zwiększa, - zmniejsza głośność; klawiszami kursora można przejść do następnego lub poprzedniego utworu. Wykaz funkcji telefonu zamieszczono w tabeli.
7. Regulowanym pałąkiem dostosuj zestaw słuchawkowy do rozmiaru głowy.
8. W celu włączenia lub wyłączenia zestawu słuchawkowego naciśnij i przytrzymaj przez pięć sekund przycisk zasilania.

FI

1. Lataa kuulokemikrofonin ensiksi täyteen liittämällä se mukana tulevalla USB-latausjohdolla vapaaseen USB-liitäntään (500mA). Lataustapahtuman aikana kuulokemikrofonin palaa punaisena, tapahtumien päätyttyä se sammuu. Lataa kuulokemikrofonin ennen ensimmäistä käyttöä täyteen ja ota huomioon, että se voi kestää hieman kauemmin kuin tavallisesti (noin 3 tuntia). Toiston aikana ei lataus ole mahdollista.
2. Varmista, että kuulokemikrofonin on kytketty pois päältä – mikäli ei, pidä Power-painiketta painettuna noin 5 sekunnin ajan sammutuksekseen.
3. Käynnistä tietokoneessasi tai älypuhelimessasi uusien Bluetooth®-laitteiden tunnistus. Tässä toimenpiteessä on eroja käytetystä käyttöjärjestelmästä riippuen, lähempiä ohjeita löytyy laitteen käsikirjasta. Tämän toiminnon löydät Windows®-käyttöjärjestelmästä napsauttamalla hiiren oikealla painikkeella kellon vieressä olevaa Bluetooth®-symbolia tai järjestelmänhallinnan kautta, Mac OS® -käyttöjärjestelmästä vastaavan symbolin kautta tai järjestelmäasetuksista.
4. Aseta kuulokemikrofoni nyt yhteystilaan pitämällä Power-painiketta painettuna noin kahdeksan sekunnin ajan. Aseta vilkkua tunnistusvaiheen aikana noin 60 sekunnin ajan vuorotellen sinisenä ja punaisena. Nyt luot yhteyden käyttöjärjestelmän kautta. Jos numerokoodin syöttöä vaaditaan, syötä „0000". Kun yhteys onnistuu, LED vilkkuu sinisenä neljän sekunnin välein.
5. Windows®-käyttöjärjestelmässä on järjestelmänhjukaissa ylimääräisiä audiolaitteita – varmista, että ne on valittu vakiolaitteiksi tallennusta ja toistoa varten.
6. Kuulokemikrofonin oikean puolen painikkeet on tarkoitettu äänenvoimakkuuden säätöön ja toiston ohjaukseen: + nostaa, - laskee äänenvoimakkuutta; nuolipainikkeilla navigoidaan toistoluettelossa. Puhelutoimintojen luettelo löytyy taulukosta.
7. Muotoile pannan avulla kuulokemikrofonin vedoksen sovittaa pään kokoon.
8. Kytke kuulokemikrofoni päälle ja pois päältä pitämällä Power-painiketta painettuna noin viiden sekunnin ajan.

GR

1. Αρχικά φορτίστε το ακουστικά συνδέοντας τη μέσω του εσώκλειστου καλωδίου φόρτισης USB με μια ελεύθερη υποδοχή σύνδεσης USB (500mA). Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης ανάβει το LED στο ακουστικό κόκκινο και μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας σβήνει. Φορτίστε το ακουστικό πριν από την πρώτη χρήση πλήρως και προσέξτε ότι η πρώτη διαδικασία φόρτισης μπορεί διαρκέσει περισσότερο από ότι συνήθως (περ. 3 ώρες). Κατά τη διάρκεια της ακρόασης η φόρτιση δεν είναι δυνατή.
2. Βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά είναι απενεργοποιημένα – εάν δεν είναι, κρατήστε για την απενεργοποίησή το πλήκτρο Power πατημένο για περίπου πέντε δευτερόλεπτα.
3. Εκκινήτε στον υπολογιστή σας ή στο Smartphone σας την αναγνώριση νέων συσκευών Bluetooth®. Αυτή η διαδικασία διαφοροποιείται ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο λειτουργικό σύστημα. Μπορείτε να βρείτε περισσότερες λεπτομέρειες στο εγχειρίδιο της συσκευής. Στα Windows® θα βρείτε αυτή τη λειτουργία μέσω δεξιού κλικ στο συμβολο Bluetooth® στον τομέα πληροφορίας δίπλα στο ρολόι ή μέσω του κέντρου συμβάσεων ή στις ρυθμίσεις συστήματος.
4. Θέστε τώρα το ακουστικά στη λειτουργία σύνδεσης, κρατώντας πατημένο το πλήκτρο Power για περίπου οχτώ δευτερόλεπτα. Το LED αρχίζει κατά τη φάση αναγνώρισης να αναβοσβήνει διαδοχικά μπλε και κόκκινο για περίπου 60 δευτερόλεπτα. Τώρα δημιουργήστε μέσω του λειτουργικού συστήματος τη σύνδεση. Εάν είναι απαραίτητη η εισαγωγή ενός κωδικού με μηχάν. εισάγετε το „0000". Μετά από επιτυχή σύνδεση αναβοσβήνει το LED μπλε, σε δευτερόλεπτα διαστήματα ανά τέσσερα δευτερόλεπτα.
5. Στα Windows® θα βρείτε στη συνέχεια στον έλεγχο συστήματος επιπρόσθετες συσκευές ήχου – εξασφαλίστε ότι έχουν επιλεγεί ως στάνταρ συσκευές για εγγραφή και αναπαραγωγή.
6. Το πλήκτρο στη δεξιά πλευρά των ακουστικών στέλνει στη ρύθμιση της έντασης και στον έλεγχο της αναπαραγωγής: + αυξάνει, - μειώνει την ένταση. Με τα πλήκτρα με βέλη κάνετε πλοήγηση στη λίστα αναπαραγωγής. Μπορείτε να βρείτε τη λίστα λειτουργιών τηλεφωνίας στον πίνακα.
7. Με το μπαλωτό ιμάντα ρυθμίσεως προσαρμόζετε τα ακουστικά στο μέγεθος του κεφαλιού σας.
8. Για την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση των ακουστικών, κρατάτε το πλήκτρο Power πατημένο για περίπου πέντε δευτερόλεπτα.

NO

1. Lad først opp headset ved å koble det til en ledig USB-port (500mA) med den medfølgende USB-ladekabelen. Under ladingen lyser LED-lyset på headset rødt, og etter avsluttet lading slukker det. Lad headset opp fullstendig før første gangs bruk, og legg merke til at første oppladning kan ta litt lengre tid enn vanlig (ca. 3 timer). Det er ikke mulig å lade apparatet under bruk.
2. Sørg for at headset er slått av – hvis ikke, må du holde Power-tasten inne i ca. fem sekunder for å slå den av.
3. Start gjenkjennelsen av nye Bluetooth®-apparater på din PC eller Smartphone. Denne prosessen kan være forskjellig, alt etter hvilket operativsystem du bruker, du finner flere opplysninger om dette i apparatets håndbok. I Windows® finner du denne funksjonen ved å høyreklikke på Bluetooth®-symbolet i infobrukerflaten ved siden av klokken, eller via kontrollpanelet, i Mac OS® via tilsvarende symbol eller i systeminnstillingene.
4. Sett nå headset i forbindelsesmodus ved å holde Power-tasten inne i ca. åtte sekunder. LED-lyset begynner å blinke vekslene blått og rødt i ca. 60 sekunder under gjenkjenningsfasen. Nå oppretter du forbindelsen via operativsystemet. Dersom det er nødvendig å taste inn en tallkode, taster du inn „0000". Etter vellykket forbindelse blinker LED-lyset blått med fire sekunders mellomrom.
5. I Windows® finner du så flere lydenheter i kontrollpanelet – sørg for at disse velges som standardapparater for opptak og avspilling.
6. Tasten på høyre side av headset tjener som lydstyrkeregulering og avspillingsstyring: + øker, - senker lydstyrken; med piltastene navigerer du i avspillingslisten. Listen over telefonfunksjoner finner du i tabellen.
7. Med den variable holdebøylen tilpasser du headset til hodestørrelsen din.
8. For å slå headset av eller på, holder du Power-tasten inne i ca. fem sekunder.

HU

1. Először tölte fel a headsetet – használja a csomagban található USB töltőkábelt csatlakoztatva egy szabad USB porthoz (500 mA). Töltés közben a headseten lévő LED piros világít, a végén pedig kialszik. Kérjük, hogy a headsetet első használat előtt teljesen töltse fel és vegye figyelembe, hogy a legelső feltöltés több időt vehet igénybe a szokásosnál (kb. 3 órát). Használat közben nem lehet töltést végezni.
2. Győződjön meg arról, hogy a headset ki van kapcsolva. Ha nem, akkor nyomja le kb. 5 másodpercig a Power gombot.
3. Indítsa el a számítógépének vagy intelligens telefonján az új Bluetooth® készülékek felismerését. Ez a folyamat a felhasznált operációs rendszerektől függően különböző lehet, a részletes tudnivalókat pedig a készülék kézikönyvében. A Windows® alatt ez a funkció az ikonra mellett erről a Bluetooth® jele történő jobb-kattintással vagy a rendszervezérlésen keresztül érhető el, Mac OS®-ben pedig a megfelelő jelen keresztül vagy a rendszerbeállításokban.
4. Állítsa a headsetet csatlakoztatási üzemmódba: nyomja le kb. 8 másodpercig a Power gombot. A LED a felismerési szakaszban kb. 60 másodpercig felváltva kéken és pirosan villog. Az operációs rendszeren keresztül hozza létre a kapcsolatot. Amennyiben számkódot kell beírnia, adja be a „0000"-s. Sikeres csatlakozáskor a LED négy másodperces időközönként kéken villog.
5. A Windows® alatt ezután a rendszervezérlésben kiegészítő audió készülékeket talál, győződjön meg arról, hogy alapkészülékekként vannak kiválasztva a felvételhez és lejátszáshoz.
6. A jobb headset oldalon lévő gombok a hangerő szabályzására és a lejátszás vezérlésére valók: + növeli, - csökkenti a hangerőt, a nyilgombokkal pedig a lejátszási listán tájegyelhet. A telefon funkciókat lásd az táblázatban.
7. A változtatható fejpántal fejméretéhez állíthatja be a headsetet.
8. A headset be- és kikapcsolásához tartsa kb. 5 másodpercig lenyomva a Power gombot.

QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

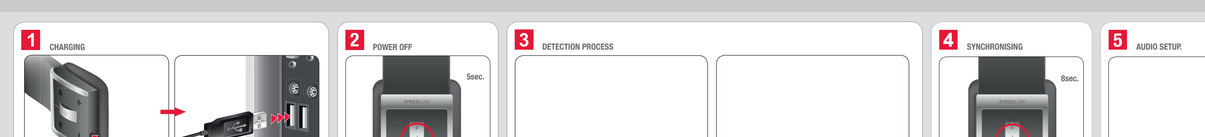
SPEEDLINK

SL-8760-SBK

SPEEDLINK®

●●● www.speedlink.com

©2011 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. Windows is a registered trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. Mac OS is a registered trademark of Apple Inc. The Bluetooth word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Jöllenbeck GmbH is under license. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice.
JÖLLENBECK GmbH, Kreutberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY



EN

1. First, charge the headset by connecting it to any USB port (500mA) using the accompanying USB cable. The LED on the headset will light up red while the headset is charging; once fully charged the LED will go out. Make sure the headset is fully charged before using it for the first time (this may take a little longer than usual (approx. 3.5 hours)). It is not possible to charge the headset while in use.
2. Make sure that the headset is powered off – if it isn't, press and hold the power button for around five seconds.
3. Start the Bluetooth® device detection process on your computer or smartphone. This process varies depending on the operating system so please consult the device's manual for further information. You can access this function in Windows by right-clicking the Bluetooth® symbol in the notification area next to the clock or by going to the Control Panel; in Mac OS® it can be accessed by clicking the relevant symbol in System Preferences.
4. Now put the headset into connection mode by pressing and holding the power button for around eight seconds. During the detection phase, the LED will flash for around 60 seconds; alternating between blue and red. New wireless devices are detected via the operating system. If prompted to input a code, enter '0000'. Once a connection has been successfully established, the LED will flash blue every four seconds.
5. Following that, additional audio devices will be displayed in the Windows® Control Panel – these are configured as the default devices for receiving and playing back audio.
6. The buttons on the right-hand side of the headset are for adjusting the volume level and for playlist control: + raises, - lowers the volume level; the arrow buttons are for navigating the playlist. Please refer to the table for a list of telephony functions.
7. Adjust the headband for the perfect fit.
8. To switch the headset on/off, press and hold the power button for around five seconds.

DE

1. Laden Sie das Headset zunächst auf, indem Sie es über das beiliegende USB-Ladekabel mit einem freien USB-Anschluss (500 mA) verbinden. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED am Headset rot, nach Abschluss des Vorgangs erlischt sie. Bitte laden Sie das Headset vor dem ersten Einsatz vollständig auf und schauen Sie sicher, dass die rote Ladevorgang etwas mehr Zeit in Anspruch nehmen kann als gewöhnlich (ca. 3 Stunden). Während der Wiedergabe ist das Aufladen nicht möglich.
2. Stellen Sie sicher, dass das Headset abgeschaltet ist – falls nicht, halten Sie zum Abschalten die Power-Taste fünf Sekunden lang gedrückt.
3. Starten Sie an Ihrem Computer oder Smartphone die Erkennung neuer Bluetooth®-Geräte. Dieser Vorgang unterscheidet sich je nach verwendetem Betriebssystem, nähere Informationen entnehmen Sie bitte dem Handbuch des Geräts. Unter Windows® finden Sie diese Funktion über einen Rechtsklick auf das Bluetooth®-Symbol im Infobereich neben der Uhr oder über die Systemsteuerung, unter Mac OS® über das entsprechende Symbol oder in den Systemeinstellungen.
4. Versetzen Sie das Headset nun in den Verbindungsmodus, indem Sie die Power-Taste etwa acht Sekunden lang gedrückt halten. Die LED beginnt während der Erkennungsphase für etwa 60 Sekunden abwechselnd blau und rot zu blinken. Nun stellen Sie über das Betriebssystem die Verbindung her. Sollte die Eingabe eines Zahlencodes nötig sein, geben Sie „0000" ein. Nach erfolgter Verbindung blinkt die LED in viersekündigen Abständen blau.
5. Unter Windows® finden sich anschließend in der Systemsteuerung zusätzliche Audiogeräte – stellen Sie sicher, dass sie als Standardgeräte für Aufnahme und Wiedergabe ausgewählt sind.
6. Die Tasten an der rechten Headset-Seite dienen der Lautstärkeregulierung und der Wiedergabesteuerung: + erhöht, - senkt die Lautstärke; mit den Pfeiltasten wechseln Sie in der Wiedergabeliste. Die Liste von Telefonfunktionen entnehmen Sie bitte der Tabelle.
7. Mit dem variablen Haltebügel passen Sie das Headset an Ihre Kopfgröße an.
8. Zum Ein- oder Ausschalten des Headsets halten Sie die Power-Taste etwa fünf Sekunden lang gedrückt.

FR

1. Commencez par recharger le combiné casque-micro en le reliant à une prise USB libre (500 mA) à l'aide du câble de recharge USB fourni. Le voyant rouge du combiné casque-micro est allumé durant la recharge et s'éteint lorsque le casque est rechargé. Veuillez recharger complètement le combiné casque-micro avant la première utilisation ; nous attirons cette attention sur le fait que la première recharge peut durer plus longtemps qu'une recharge normale (3 heures environ). Il n'est pas possible de recharger le casque en cours de lecture.
2. Assurez-vous que le combiné casque-micro est bien éteint – si ce n'est pas le cas, maintenez la touche Power enfoncée durant cinq secondes environ.
3. Lancez la détection des nouveaux appareils Bluetooth® sur votre ordinateur ou votre smartphone. La procédure varie selon le système d'exploitation ; pour plus d'informations, veuillez vous reporter au manuel de votre appareil. Sous Windows®, vous activez cette fonction en cliquant du bouton droit de la souris sur le symbole Bluetooth® dans la barre des tâches à côté de l'horloge ou bien en allant dans le Panneau de configuration ; sous Mac OS®, cliquez sur le symbole correspondant ou allez dans les Préférences système.
4. Commutez le combiné casque-micro en mode connexion en maintenant la touche Power enfoncée environ huit secondes. Le voyant se met à clignoter et à alterner entre le bleu et le rouge durant une soixantaine de secondes correspondant à la phase de détection. Établissez alors la connexion à partir du système d'exploitation. Si le système vous demande d'entrer un code numérique, entrez « 0000 ». Une fois la connexion établie, le voyant bleu clignote selon une cadence de quatre secondes environ.
5. De nouveaux périphériques audio sont désormais indiqués dans le Panneau de configuration Windows® – assurez-vous qu'ils sont bien sélectionnés comme périphériques par défaut pour l'enregistrement et la lecture.
6. Les deux touches sur la droite du combiné casque-micro servent à régler le volume et à commander la lecture : appuyez sur + pour monter le son, sur - pour baisser le son et sur les touches fléchées pour vous déplacer dans la sélection. Reportez-vous au tableau pour connaître la liste des fonctions de téléphonie.
7. L'arceau réglable vous permettra d'adapter le combiné casque-micro à la taille de votre tête.
8. Pour allumer et éteindre le combiné casque-micro, maintenez la touche Power enfoncée durant cinq secondes environ.

NL

1. Laad de headset eerst op, door deze via het meegeleverde USB-laadkabel te verbinden met een vrije USB-aansluiting (500mA). Tijdens de oplaadprocedure brandt de LED op de headset rood, na beëindiging van de procedure dooft zij. Laad de headset voor het eerste gebruik eerst helemaal op en houd er rekening mee, dat de eerste oplaadprocedure wat meer tijd kan kosten dan gebruikelijk (ca. 3 uur). Het opladen is niet mogelijk tijdens de weergave.
2. Let erop, dat de headset uitgeschakeld is - als niet, houd dan de power-toets ongeveer vijf seconden lang ingedrukt om uit te schakelen.
3. Start de herkenning van nieuwe Bluetooth® apparaten op uw computer of smartphone. Deze procedure verschilt afhankelijk van het gebruikte bedrijfssysteem, voor meer informatie kijkt u in het handboek van het apparaat. Onder Windows® vindt u deze functie via een rechtsklik op het Bluetooth®-symbool in het informatiebereik naast de klok of via de systeembesturing, onder Mac OS® via het overeenkomstige symbool of in de systeeminstellingen.
4. Zet de headset nu in de verbindingsmodus, door de power-toets ongeveer acht seconden lang ingedrukt te houden. De LED begint tijdens de herkenningsfase ongeveer 60 seconden lang afwisselend blauw en rood te knipperen. Nu maakt u de verbinding via het betreffende besturingssysteem. Indien er een getallencode ingevoerd moet worden, voert u „0000" in. Als het maken van de verbinding gelukt is, knippert de LED om de vier seconden blauw.
5. Onder Windows® staan er vervolgens in de systeembesturing extra audioapparaten – let erop, dat zij geselecteerd zijn als standaard apparaten voor openen en weergave.
6. De toetsen aan de rechterkant van de headset zijn bestemd voor de volumeregeling en de weergavebesturing: + verhoogt, - verlaagt het volume; met de pijltoetsen navigeert u in de weergavelijst. De lijst van telefoonfuncties staat in de tabel.
7. Met de variabele beugel kunt u de headset passend op uw hoofd aan de grootte van uw hoofd aan.
8. Om de headset aan en uit te zetten houdt u de power-toets ongeveer vijf seconden lang ingedrukt.

ES

1. Lo primero es cargar el headset enchufando el cable USB adjunto a un puerto USB activo (500mA). Durante la carga se enciende el LED del headset en rojo, al terminar de cargar se apaga este piloto. Antes de utilizarlo cargue por completo el headset por primera vez y tenga en cuenta que la primera carga llega a durar algo más tiempo que las que vengan a continuación (unas 3 horas). Durante la reproducción no es posible la carga.
2. Asegúrese de que el headset está desconectado; en caso contrario, pulse el botón power y mantenlo pulsado durante cinco segundos.
3. Inicia en tu PC, smartphone u ordenador la detección de nuevos dispositivos Bluetooth®. El proceso es diferente según el sistema operativo de que dispongas, para más detalles consulta el manual del aparato. En Windows® esta función se encuentra haciendo clic con el botón derecho sobre el icono Bluetooth® en la bandeja que está junto al reloj, o en el panel de control; para Mac OS® en el icono correspondiente o en ajustes del sistema.
4. Para poner luego el headset en modo vinculación, mantén pulsado el botón power durante unos ocho segundos. Tendrá lugar el conocido a parpadear rojo y azul durante la fase de detección que dura unos 60 segundos. A continuación se establece el vínculo a través del sistema operativo. Si el sistema le pide un código de números, escriba „0000". Tras haber establecido la conexión, parpadeará el LED en azul en alternancia de cada segundos.
5. A continuación busca en el panel de control de Windows® un dispositivo adicional de audio: asegúrate de que lo has elegido como dispositivo estándar para grabar y reproducir.
6. Los botones del lado derecho del headset se encargan también de regular el volumen y el control de reproducción: + sube, - baja el volumen; con las flechas podrás navegar en la lista de reproducción. La lista de funciones de telefonía se comprueba en la tabla.
7. Con la diadema variable adaptas el dispositivo al tamaño de tu cabeza.
8. Para conectar o desconectar el headset, pulsa y mantén pulsado el botón power durante cinco segundos.

IT

1. Innanzitutto caricare l'headset collegandolo tramite il cavo di ricarica USB in dotazione ad una porta USB (500 mA). Durante la ricarica è acceso il LED rosso sull'headset, a ricarica ultimata si spegne. Caricare l'headset completamente prima di usarlo per la prima volta. Si precisa che la prima ricarica può durare leggermente più del solito (ca. 3 ore). Durante la riproduzione la ricarica non è disponibile.
2. Accertarsi che l'headset sia spento, in caso contrario premere il pulsante di alimentazione per circa cinque secondi.
3. Avviare sul computer o smartphone il riconoscimento di nuovi dispositivi Bluetooth®. Questa procedura differisce a seconda del sistema operativo usato. Per ulteriori informazioni consultare il manuale del dispositivo. Sotto Windows® questa funzione si trova tramite click destro del mouse sul simbolo Bluetooth® nella barra delle applicazioni affianco all'orologio oppure attraverso il Pannello di controllo, sotto Mac OS® attraverso il rispettivo simbolo o nelle Preferenze di sistema.
4. Mettere l'headset in modalità di associazione premendo il pulsante di alimentazione per circa otto secondi. Nella fase di riconoscimento il LED inizia a lampeggiare con luce alternata blu e rossa per circa 60 secondi. Connessione avviene attraverso il sistema operativo. Se richiesto, inserire il codice numerico „0000". A connessione avvenuta, il LED lampeggia con luce blu a intervalli di quattro secondi.
5. Di seguito troverete dispositivi audio aggiuntivi nel Pannello di controllo di Windows®. Accertatevi che siano selezionati come dispositivi standard per la registrazione e la riproduzione.
6. I tasti sul lato destro dell'headset consentono la regolazione del volume e il controllo della riproduzione: + aumenta, - diminuisce il volume, i tasti di direzione consentono di navigare nella playlist. Per la lista di funzioni di telefonia consultare la tabella.
7. L'archetto regolabile consente di adattare la cuffia alla propria testa.
8. Per accendere o spegnere l'headset, tenere premuto il pulsante di alimentazione per circa cinque secondi.

TR

1. Ilk önce kulaklık setini (Headset) birlikte verilen USB şarj kablosunu boş bir USB bağlantısına (500mA) takarak şarj edin. Şarj işlemi esnasında kulaklık setindeki LED kırmızı yanar ve şarj işlemi bittiğinde sonra söner. Lütfen kulaklık setini ilk kullanım öncesinde tamamen şarj edin ve ilk şarj işleminin normalden (yak. 3 saat) biraz daha uzun sürecegini dikkate alın. Oynatırken şarj edilmesi mümkün değildir.
2. Kulaklık setinin kapatıldığından emin olun – kapatılmamışsa, kapatmak için Power tuşunu beş saniye kadar basılı tutun.
3. Smartphone veya bilgisayarınızda yeni Bluetooth® cihazlarını algılama işlemini başlatın. Bu işlem kullanılan işletim sistemine bağlı olarak farklılık gösterir, ayrıntılı bilgileri cihazınızın el kitabından alabilirsiniz. Windows® altında bu işlevi saatin yanında bulunan bilgi alanındaki Bluetooth® simgesinin üzerine sağ tıklayarak ya da Denetim Masası üzerinden, Mac OS®'de ise ilgili simge veya sistem tercihleri aracılığı ile ayarlarını üzerinden gerçekleştirebilirsiniz.
4. Şimdi kulaklık setini, Power tuşunu yaklaşık sekiz saniye basılı tutarak bağlantı modına değiştirin. Algılama evresinde LED yakl. 60 saniye kadar sürekle değişimli olarak mavi ve kırmızı yanıp sönmeye başlar. Böylece işletim sistemi üzerinden bağlantıyı oluşturursunuz. Bir şayı kodunun girilmesi gerekiyorsa „0000" girin. Bağlantı oluşturulduktan sonra LED dört saniyede aralıklarla mavi yanıp söner.
5. Ardından Windows®'ta Denetim Masası'nda ek audio aygıtları bulunur – buradan kayıt ve oynatma için istediğiniz standart aygıtları seçtiğinizden emin olun.
6. Kulaklık setinin sağ tarafındaki tuşlar ses seviyesi ayarı ve oynatma kumandası içindir: + sesi artırır, - sesi azaltır; Yön tuşlarıyla oynatma listesinde ileri geri hareket edebilirsiniz. Telefon işlevlerinin listesini tablodan bulabilirsiniz.
7. Kulaklık ayarlıkla kullanıcı istini kafasının boyutuna göre ayarlarsınız.
8. Kulaklık setini açmak ya da kapatmak için Power tuşunu beş saniye kadar basılı tutun.

RU

1. Сначала зарядите гарнитуру, для чего соедините зарядный USB-кабель из комплекта поставки со свободным USB-разъемом (500 мА). Во время процесса зарядки светодиод на гарнитуре светится красным цветом, после завершения процесса зарядки светодиод гаснет. Перед использованием гарнитуры полностью и помните о том, что первый процесс зарядки может занять несколько больше времени, чем обычно (ок. 3 часов). Во время воспроизведения зарядка невозможна.
2. Убедитесь в том, что гарнитура выключена – если она не выключена, для выключения нажмите кнопку Power и удерживайте ее в нажатом положении около пяти секунд.
3. Запустите на компьютере или смартфоне распознавание новых устройств Bluetooth®. Этот процесс является разным в зависимости от используемой операционной системы, более подробная информация приведена в руководстве устройства. Под Windows® эта функция вызывается правым кликом на символе Bluetooth® на панели внизу справа рядом с часами, под Mac OS® через соответствующий символ или настройки системы.
4. Теперь переведите гарнитуру в режим связи, для чего нажмите кнопку Power и удерживайте ее в нажатом положении около восьми секунд. Во время фазы распознавания светодиод в течение около 60 секунд попеременно мигает синим и красным. Теперь установите связь через операционную систему. Если показывается ввести числовой код, введите „0000". После успешного установления связи светодиод будет мигать синим с интервалом в четыре секунды.
5. Под Windows® после этого в панели управления появятся дополнительные аудиоустройства – убедитесь в том, что они выбраны в качестве стандартных устройств для записи и воспроизведения.
6. Кнопки на правой стороне гарнитуры служат для регулирования громкости и управления воспроизведением: + усиливает, - уменьшает громкость, при помощи кнопок со стрелками обеспечивается навигация по списку воспроизведения. Список функции телефонии приведен в таблице.
7. При помощи регулируемого оголовья вы можете отрегулировать его размер по голове.
8. Для включения или выключения гарнитуры нажмите кнопку Power и удерживайте ее нажатой в течение около пяти секунд.

EN

Intended use
This product is only intended as a headset for connecting to a computer and is designed for indoor use only. JStellerek GmbH accepts no liability whatsoever for any injuries or damage caused by the device if it is used for any other purpose, use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Battery safety
This product is fitted with a lithium polymer battery. Do not allow the battery to overheat, for example by using the unit in damp and/or corrosive conditions. Do not expose the product to temperatures exceeding 60°C (140°F). Products displaying a crossed-out bin with a bar underneath the symbol are disposed of together with household waste. Used batteries and accumulators must be disposed of separately as they may cause environmental damage or harm your health if not stored or disposed of correctly. As the end user, you are legally obliged to dispose of electrical equipment at the end of its useful life at an official collection point; this also applies to the integral rechargeable battery is disposed of correctly.

Avoiding hearing damage
PLEASE NOTE: The use of ear or headphones as well as listening to audio for extended periods at loud volume levels may result in permanent hearing damage.

Declaration of conformity
Jstellerek GmbH hereby declares that this product conforms to the relevant safety regulations of EU Directive 1999/5/EC. The full Declaration of Conformity can be downloaded from our website at www.speedlink.com.

Conformity notice
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, galvanic or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharge). In this case, please remedy the distance from the device causing the interference.

Technical support
Do you have problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com. Alternatively, you can email us at: customer-help@speedlink.com.

DE

Ladeschutzschaltung
Dieses Produkt ist mit einem Lithium-Polymer-Akku ausgestattet. Beschädigen, öffnen oder zerlegen Sie es nicht und nutzen Sie es nicht in einer feuchten und/oder korrodierenden Umgebung. Setzen Sie das Produkt keinen Temperaturen über 60 °C (140 °F) aus. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Produkten bedeutet, dass sie nicht in den Hausmüll gegeben werden dürfen. Altbatterien und -akkus können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Entsorgung oder Lagerung der Umwelt oder Ihrer Gesundheit schädigen können. Sie sind als Endkunde gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte nach Ablauf ihrer Lebensdauer zu einer offiziellen Sammelstelle abzugeben. Dadurch ist auch die korrekte Entsorgung des eingebauten Akkus gewährleistet.

Vermeidung von Hörschäden
ACHTUNG: Die Nutzung von Ohr- oder Kopfhörern sowie längere Hören hoher Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen.

Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Jstellerek GmbH, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen und den sonstigen Vorgaben der EU-Richtlinie 1999/5/EC entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung können Sie auf unserer Webseite unter www.speedlink.com abrufen.

Konformitätshinweis
Der Betrieb (die Betriebsweise) starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Störungen kommen. Vergrößern Sie in diesem Fall, die Distanz zu dem Gerät, das die Störungen verursacht.

Technischer Support
Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support. Der ist am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichbar. Alternativ können Sie uns per E-Mail an customer-help@speedlink.com

FR

Utilisation conforme aux dispositions
Ce produit est uniquement conçu pour le casque audio et ne peut être utilisé que dans un environnement intérieur. La société Jstellerek GmbH n'est aucunement responsable des dommages ou blessures causés par l'appareil si celui-ci est utilisé à d'autres fins que celles définies par le fabricant.

Sécurité de la batterie
Ce produit est équipé d'une batterie lithium-polymère. Ne l'utilisez pas, ne l'exposez pas, ne le démontez pas et ne l'utilisez pas dans un milieu humide et/ou corrosif. N'exposez pas le produit à des températures supérieures à 60 °C (140 °F). Le symbole de poubelle barrée signifie que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les piles et les accus usagés contiennent des substances toxiques susceptibles de nuire à l'environnement et à votre santé en cas d'élimination ou de stockage incorrects. En tant qu'utilisateur, vous êtes tenu de déposer les appareils électriques usagés dans un point de collecte officiel aux gouvernement. Ceci s'applique également à l'élimination correcte de l'accu intégré.

Éviter dommages d'ouïe
ATTENTION : l'usage d'écouteurs et d'écouteurs intra-auriculaires, ainsi que l'écoute prolongée à un volume élevé peuvent entraîner des troubles auditifs définitifs.

Déclaration de conformité
Par la présente, la société Jstellerek GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives de sécurité afférentes de la directive européenne 1999/5/CE. Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité complète en allant sur notre site Web à l'adresse www.speedlink.com.

Indication de conformité
Le fonctionnement d'appareils électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Assistance technique
En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à se connecter à notre site Web : www.speedlink.com. Vous pouvez également nous envoyer votre demande par e-mail en écrivant à customer-help@speedlink.com.

NL

Gebruik conform de doeleinden
Dit product is uitsluitend geschikt als headset in combinatie met een computer bij gebruik binnenshuis. JStellerek GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan personen, dieren of zaken, die ontstaat door gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel en/of handmatige ingrepen.

Aanwijzingen voor de omgang met batterijen
Dit product is voorzien van een lithium-polymeer batterij. Beschadig de batterij niet, maak hem niet open en demonteer hem niet, gebruik de batterij evenmin in een vochtige of corrosie bevorderende ruimte. Stel het product niet bloot aan temperaturen boven 60°C (140°F). Een doorgestreepte vuilnisbak op het product betekent dat het niet in het restafval mag worden gedaan. Oude batterijen en accu's kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor milieu en gezondheid wanneer ze niet op de juiste manier worden verwijderd of opgeslagen. U bent als eindgebruiker wettelijk verplicht elektrische en elektronische, ook wanneer deze is leeren bij een officieel ingezamelpunt. Dat garandeert ook een juiste verwerking van de batterij in het product.

Voorkomen van gehoorschade
LET OP: gebruik van oor- of hoofdtelefoons en langere tijd luisteren bij hoge volumes kunnen tot blijvende gehoorschade leiden.

Conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart JStellerek GmbH dat dit product voldoet aan de basisvereisten en andere relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EC. De volledige conformiteitsverklaring is te opvragen op onze website www.speedlink.com.

Opmerking over de conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente straling (radio-installaties, mobiele telefoons, magnetron-ovens) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storingsbron (de apparaten) te vergroten.

Technische ondersteuning
Hebt u problemen met dit product? Neem dan contact op met onze ondersteuningsafdeling. Het snelst bereikt u ons onze website www.speedlink.com. Alternatief stuurt u ons een e-mail aan customer-help@speedlink.com.

ES

Usos previstos
Este producto solo debe usarse como headset para conectarlo a un ordenador y utilizarlo dentro de lugares o espacios cerrados. JStellerek GmbH no asume garantía alguna por daños personales o materiales causados por el uso o objeto distintos a una utilización inadecuada o imprópia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante.

Manejo de la batería
Este producto viene con una pila de polímero de litio. No la mutiles, abras o desarmes, ni la uses en un ambiente húmedo y/o propenso a la corrosión. No someras el producto a temperaturas superiores a los 60 °C (140°F). Los productos con el símbolo de un cubo de basura tachado con este material no se puede depositar en contenedores de basura doméstica. Las pilas vejas contienen sustancias nocivas para el medio ambiente y la salud humana si se hacen incorrecto. En tanto que utilizador, vous tiene tenu de llevar los aparatos eléctricos y electrónicos usados a una zona de colección oficial designada a desvestirla una eliminación correcte de l'accu integrit.

Lésions auditives
ATTENTION : l'utilisation d'écouteurs et d'oreillettes et l'écoute prolongée à un volume élevé peuvent entraîner des lésions auditives définitives.

Declaración de conformidad
Por la presente, Jstellerek GmbH declara que el producto ha sido fabricado conforme a las disposiciones de seguridad de la directiva de la UE 1999/5/CE. Puede descargar la declaración de conformidad completa en allant sur notre site Web à l'adresse www.speedlink.com.

Información de conformidad
El funcionamiento del dispositivo (los dispositivos) o la fuente frequence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Asistencia técnica
¿Tiene problemas con este producto? Póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica. Lo más rápido es a través de nuestra página web: www.speedlink.com. Alternativamente, puede enviarnos un correo electrónico a: customer-help@speedlink.com.

IT

Utilizzo conforme alle disposizioni
Questo prodotto è indicato solo come headset su un computer e l'uso in ambienti chiusi. La JStellerek GmbH declina ogni responsabilità per danni a persone, per altri danni o aggiunti causati da un utilizzo del prodotto invalorizzato, improprio, diverso da quello previsto.

Avvertenze per la gestione della batteria
Questo prodotto è dotato di accumulatore agli polimeri di litio. Non danneggiarlo, aprire o smontare. Non utilizzarlo in ambienti umidi e non usarlo in ambienti umidi e/o corrosivi. Non esporre il prodotto a temperature superiori ai 60 °C (140 °F). I simboli con il cassonetto barrato significa che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Le batterie e gli accumulatori esauriti devono essere smaltiti separatamente poiché possono causare danni all'ambiente e alla salute in caso di smaltimento e stoccaggio non eseguiti correttamente. Come consumatore finale siete tenuti per legge a consegnare le apparecchiature elettroniche da smaltire presso un punto di raccolta ufficiale. Questo metodo è garantito anche lo smaltimento corretto dell'accumulatore integrato.

Evitare danni all'udito
ATTENZIONE: l'uso di auricolari o cuffie e l'ascolto prolungato a volume elevato possono causare danni all'udito.

Dichiarazione di conformità
Con la presente, la JStellerek GmbH dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni in materia di sicurezza della Direttiva Europea 1999/5/EC. La dichiarazione di conformità completa è reperibile sul nostro sito web all'indirizzo www.speedlink.com.

Avviso di conformità
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere il funzionamento del dispositivo. In questo caso, provate ad aumentare la distanza dalla fonte d'interferenza.

Supporto tecnico
In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgersi al nostro supporto che è facilmente reperibile all'indirizzo www.speedlink.com. In alternativa è possibile inviare una mail a customer-help@speedlink.com.

SV

Föreskriven användning
Den här produkten är endast avsedd som headset för anslutning till en dator och den får bara användas inomhus. JStellerek GmbH tar inget ansvar för skada på personer, djur eller materialer som följd av att produkt används på ett felaktigt sätt och/eller att den används för andra ändamål än de som rekommenderas av tillverkaren.

Information om batterier
Den här produkten är utrustad med ett litiumpolymerbatteri. Du får inte skada, öppna eller ta isär batteriet och inte använda det i fuktig och/eller korrosiv miljö. Utsätt inte produkten för temperaturer över 60°C (140°F). Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna. Uttjänta batterier och ackumulatorer måste lämnas till återvinning eftersom de kan innehålla skadliga ämnen som kan skada miljön och vår hälsa om de kasseras eller förvaras på fel sätt. Som slutanvändare är du skyldig att lämna in elektriska apparater till ett allmänt insamlingsställe för återvinning när de har tjänat ut. Detta gäller även det inbyggda batteriet som ska tas ur produkten på rätt sätt innan återvinning.

Undvik hörselskador
AKTA, att använda hörlurar och öronsnäckor samt att lyssna på hög volym under lång tid kan ge upphov till hörselskador.

Försäkran om överensstämmelse
Jstellerek GmbH försäkrar härmed att denna produkt är i enlighet med de väsentliga säkerhetskraven i EU-direktiv 1999/5/EC. En fullständig försäkran om överensstämmelse kan beställas på vår webbsida under www.speedlink.com.

Information om funktionsstörningar
Om produkten (produkterna) påverkas av starkt statiskt, elektriskt eller högfrekvent fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, ultraströmmar från mikrovågsugnar) kan påverka apparaten/apparaterna funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Teknisk support
Har du problem med produkten kan du vända dig till vår support, som du snabbast når via vår webbsida www.speedlink.com. Du kan också använda vår e-postadress customer-help@speedlink.com.

DK

Anvendelsesområde
Dette produkt er udviklet og konstrueret udelukkende til at anvendes som headset til computer og anvendes i lukkede rum. JStellerek GmbH påtager sig intet ansvar for skader på personer, dyr eller materialer som følge af uforsigtig, uhensigtsmæssig, forkert brug af produktet og/eller hvis produktet bliver ændret på uautoriseret vis og ikke producentens anbefalinger.

Batteriinformationer
Dette produkt er udstyret med et lithium-polymer-batteri. Batteriet må ikke beskadiges, åbnes eller skilles ad, og det må ikke bruges i fugtige og/eller ætsende omgivelser. Udsæt ikke produktet for temperaturer over 60°C (140°F). Symbolet med den overstregede affaldsspand betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Udtjente batterier og genopladelige batterier kan indeholde skadelige stoffer, som kan forårsage miljø- eller og/eller helbredsskader, hvis de ikke korrekte eller opbevares korrekt. Som slutbruger er du efter loven forpligtet til at aflevere elektriske apparater på en officiel genbrugsplads. Dermed sikres det, at det indbyggede batteri bortskaffes korrekt.

Undgå høreskader
OBS! Brug af høretelefoner og ørepropper samt lytning i længere tidsrum ved høje lydstyrker kan medføre høreskader.

Overensstemmelseserklæring
Hermed erklærer JStellerek GmbH, at dette produkt er i overensstemmelse med de vigtigste sikkerhedsbestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EC. En fuldstændig erklæring om overensstemmelse kan downloades fra vores hjemmeside på www.speedlink.com.

Information om konformitet
Betjening af enheden (enhederne) kan blive påvirket af stærke statiske, elektriske eller højfrekvente felter (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølgeafladninger) kan apparatets (apparaternes) funktion forringes. Prøv i så fald at øge afstanden til den forstyrrende kilde.

Teknisk support
Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support team. Den hurtigste måde er via vores website www.speedlink.com. Alternativt kan du kontakte os via e-mail til customer-help@speedlink.com.

ES

Usos previstos
Este producto solo debe usarse como headset para conectarlo a un ordenador y utilizarlo dentro de lugares o espacios cerrados. JStellerek GmbH no asume garantía alguna por daños personales o materiales causados por el uso o objeto distintos a una utilización inadecuada o imprópia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante.

Manejo de la batería
Este producto viene con una pila de polímero de litio. No la mutiles, abras o desarmes, ni la uses en un ambiente húmedo y/o propenso a la corrosión. No someras el producto a temperaturas superiores a los 60 °C (140°F). Los productos con el símbolo de un cubo de basura tachado con este material no se puede depositar en contenedores de basura doméstica. Las pilas vejas contienen sustancias nocivas para el medio ambiente y la salud humana si se hacen incorrecto. En tanto que utilizador, vous tiene tenu de llevar los aparatos eléctricos y electrónicos usados a una zona de colección oficial designada a desvestirla una eliminación correcte de l'accu integrit.

Lésions auditives
ATTENTION : l'utilisation d'écouteurs et d'oreillettes et l'écoute prolongée à un volume élevé peuvent entraîner des lésions auditives définitives.

Declaración de conformidad
Por la presente, Jstellerek GmbH declara que el producto ha sido fabricado conforme a las disposiciones de seguridad de la directiva de la UE 1999/5/CE. Puede descargar la declaración de conformidad completa en allant sur notre site Web à l'adresse www.speedlink.com.

Información de conformidad
El funcionamiento del dispositivo (los dispositivos) o la fuente frequence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Asistencia técnica
¿Tiene problemas con este producto? Póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica. Lo más rápido es a través de nuestra página web: www.speedlink.com. Alternativamente, puede enviarnos un correo electrónico a: customer-help@speedlink.com.